

Plus de cent-vingt variétés de pommiers, une cinquantaine de cerisiers, seize de pruniers, mais aussi six variétés de poiriers, quatre de néfliers, trois d'abricotiers, ainsi que plusieurs variétés de vigne composent la collection fruitière du verger conservatoire du domaine d'Abbadia. Grâce au Conservatoire végétal d'Aquitaine et au Groupe de ressources phytogénétiques qui a collecté et fourni les plants, environ 450 arbres et 120 ceps de vigne, appartenant à 250 variétés différentes prospèrent depuis décembre 1988 sur une parcelle du domaine acquis en 1979 par le Conservatoire du littoral et géré par la commune d'Hendaye.



Ici, la montagne pyrénéenne affronte l'océan.

La géographie du domaine d'Abbadia en fait un résumé de la côte basque : d'abruptes falaises ourlées d'écume mousseuse, des criques rondes et dorées, les monstrueux plissements de calcaire rose parallèles à la grève, les deux célèbres rochers « Jumeaux » témoins du recul de la côte. Des prairies qui ondulent aux vents d'ouest, des landes à ajoncs et bruyères vagabondes, des bosquets sculptés par les vents, composent l'image d'une nature préservée.

Comme chacun des 49 000 hectares acquis par le Conservatoire du littoral (370 sites, 650 kilomètres des rivages), le domaine d'Abbadia est un site naturel protégé.

Hemen pirenoak itsasoan sartzen dira.

Abbadiaiko eremuaren geografian euskal kostaren laburpen bat axeman dezakegu: barresi zutak eperrak apaindurik, urre koloreko itsas-arte borobilak, bondartzaren parean kisu gorrian zizelduak dauden plega izigarriak eta bain famatuak diren « Harroka Bibiroak » kostaren bigaduaren lekuko. Mendebaleko haizeak dantza araztuen dituen pentzeek, larretan atxemaiten diren otezuri eta branek, oihaneke ere oraino bizirik, zaindurik den natura baten itxura eskaintzen digute. Gazteluak berriz bere dorre eta murrutartebeekin, erakustera eman nahi digu paisai bat ere gizonak asmatu dezakeela. Itsas-Hegiko Kontzerbatorioko (Conservatoire du littoral) erosiak dituen gainerrak (49 000 hektareak besala), Abbadiaiko eremua publikoari idekia dagoen erakitzte bat da. Gure plazerrerentzat, gure mireslearentzat, bainan ere gure gibelarik etorriko direnentzat, naturar jabetasun osoa behar zaito ulzi.



Visites commentées du domaine, expositions, stages...

Larretxea (Maison de la lande)

Domaine d'Abbadia

64700 Hendaye

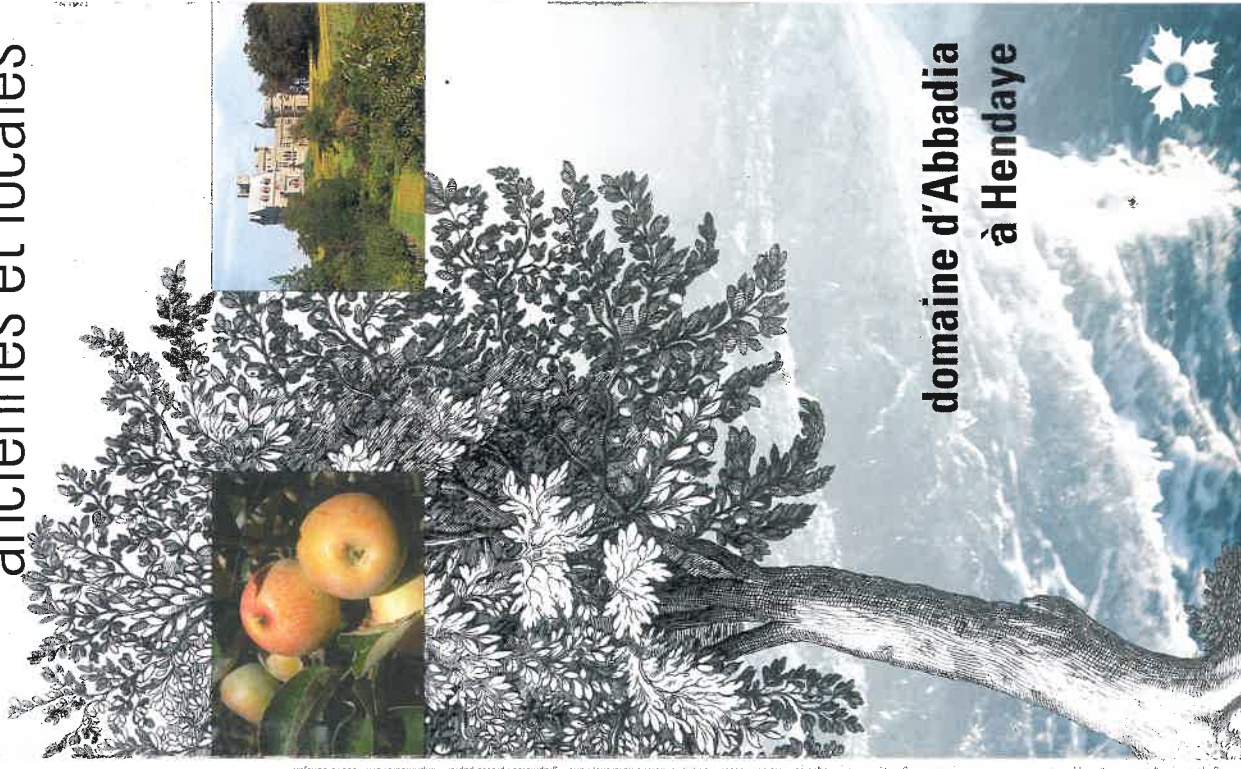
Tél.: 05 59 20 37 20

Fax.: 05 59 20 54 20



CONSERVATOIRE DE L'ESPACE LITTORAL ET DES RIVAGES LACUSTRES

verger conservatoire de variétés fruitières anciennes et locales



domaine d'Abbadia
à Hendaye



photographies: Evelyn Lezama, Philippe Foucault - en couverture: Melus vignars, coll. Bibliothèque centrale du Muséum national d'histoire naturelle, Paris - 33510 Caréjan
IM - imprimeurs BM - graphistes - presse papier - 33510 Caréjan

Avec la mécanisation de l'agriculture, les arbres fruitiers autrefois plantés autour des champs, dans les haies, ne s'y rencontrent plus guère...



Dona Maria sagarra parfois appelée

Usta Gorria, et Pays Bas en Béarnais

Les variétés anciennes, qui donnaient des fruits typiques de leur région, disparaissent en même temps que le paysage se transforme. Appréciées, respectées, ces variétés de pays, si diverses, tombent progressivement dans l'oubli : elles ont pourtant été transmises de génération en génération, choisies avec beaucoup d'attention, faisant l'objet de soins méticuleux.

Dans chaque ferme, en fonction du sol et du climat, on plantait traditionnellement des espèces différentes de manière à pouvoir consommer des fruits toute l'année. Certains étaient bons à manger crus, d'autres servaient pour les compotes et les confitures, le cidre ou les liqueurs.

La recherche, la conservation et la valorisation du patrimoine agricole local sont plus que jamais une nécessité : ces plantes, rarement bien étudiées, bien souvent renommées malgré une aire de répartition parfois fort limitée, présentent en effet des capacités d'adaptation à la région où elles ont été cultivées pendant de nombreuses générations, ainsi que des caractères de rusticité, de résistance à certaines maladies, de saveur, qui en font une banque de gènes pour demain et... le délice des gourmets !



Udarr sagarra, Anika Rosalia, Pomme d'Anis

Pome-pera

En Aquitaine, plus de 700 sortes de pommiers ont été recensées, notamment grâce aux travaux du Groupe de ressources phytogénétiques et au Conservatoire végétal d'Aquitaine⁽¹⁾ : la nécessité d'étudier et de conserver ce patrimoine régional a conduit à la création de vergers conservatoires. **Ainsi est né le projet de création d'un verger à Abbadia** : si le Conservatoire du littoral est avant tout un « conservatoire d'espaces », il est également fait un « conservatoire de paysages », dans toute leur variété géographique, botanique, faunistique et humaine. ... *Entre terre et mer*, les paysages littoraux présentent toutes les formes de la diversité côtière de notre pays ; et dans ces écosystèmes, la présence humaine, humble et raisonnée, a souvent une place déterminante.

La protection des rivages se conjugue aussi avec la restauration d'activités traditionnelles : création d'un verger à Abbadia, pisciculture sur le domaine de Certes en Gironde, marais salants sur l'île de Ré ; ailleurs, plantation de vigne ou élevage extensif de bovins ou de brebis... La recherche de la richesse écologique et de la qualité des paysages peut ainsi contribuer au développement d'activités économiques et à la création d'emplois. Le domaine d'Abbadia était particulièrement adapté à recevoir un verger de collection ; la protection et la mise en valeur du littoral et celles des variétés fruitières rustiques locales participent de la même logique ; et au Pays basque, l'histoire de la pomme a souvent croisé celle des rivages.



Perava ou Perrasse dérivé de *pomme-poire*



Cabana sagarra la belle reinette à chair croquante

Le verger d'Abbadia est une prairie plantée d'arbres. Ce n'est pour autant ni réellement une prairie, ni un bois. C'est un milieu différent, spécifique. Dès la plantation des arbres, un engrais vert – composé de légumineuses (trèfle blanc, trèfle violet et hybride, lotier, luzerne) et de graminées (*rizy-grass* anglais et italien, fléole, fétuque, dactyle) – a été ensemencé. La prairie qui en résulte ajoute à l'attrait du verger ; de plus, elle ralentit l'érosion d'un sol en pente. Enfin, la fauche et l'enfouissement périodique par moitié de cet engrais vert permet de ralentir le lessivage des matières minérales, tout en enrichissant le sol en matière organique et en matières azotées. Les premières cueillettes de *Jinko sagarra*, *Gordin xuria*, *Ragaou* ou *Carabille* datent du début des années 1990.

Peut-être aurez-vous une préférence pour *Burdinga d'hiver*, ou le *Museau de lièvre rouge* ? Pour les cerises, vous avez le choix entre *Pelua d'Ixassou*, *Markixia gezia*, *Xapata*, *Mourette* ou tant d'autres. Des stages de greffage sont organisés depuis 1980 en Aquitaine et depuis 1989 à Abbadia ; **on peut également acheter des plants ou participer à des stages de taille**. Ils permettent aux amateurs de réimplanter chez eux toutes ces variétés : leur diversité et leur caractère typique assurent de cultiver chez soi des fruits aux goûts si différents.

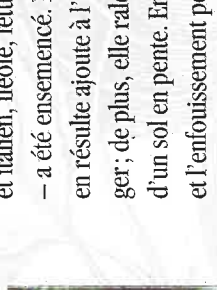


Entzea sagarra, grosse pomme aplatie, mûrissant en fin d'automne



Cachao sagarra

à la superbe robe jaune éblouissante hybride, lotier, luzerne) et de graminées (*rizy-grass* anglais et italien, fléole, fétuque, dactyle) – a été ensemencé. La prairie qui en résulte ajoute à l'attrait du verger ; de plus, elle ralentit l'érosion d'un sol en pente. Enfin, la fauche et l'enfouissement périodique par



Negu sagarra, la noire pomme d'hiver de longue conservation



(1) Groupe de ressources phytogénétiques, Conservatoire végétal d'Aquitaine Résidence le Coteau – 48 rue du Cdt Clère – 40000 Mont-de-Marsan Tél. : 0555 7578 43